

SE

BRUKSANVISNING

Konvektorelement

FI

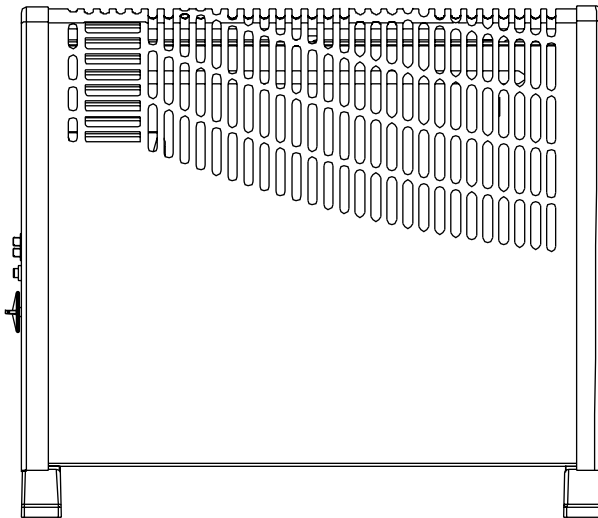
KÄYTTÖOHJEET

Konvektorilämmitin

EN

INSTRUCTION MANUAL

Convactor Heater



**MALMBERGS**

---

## INNEHÅLL / SISÄLTÖ / CONTENTS

**SE** .....sida 3-5

**FI** .....sivu 6-8

**EN** .....page 9-11



Läs instruktionerna noggrant innan du använder apparaten och spara dem för framtida bruk.

## SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

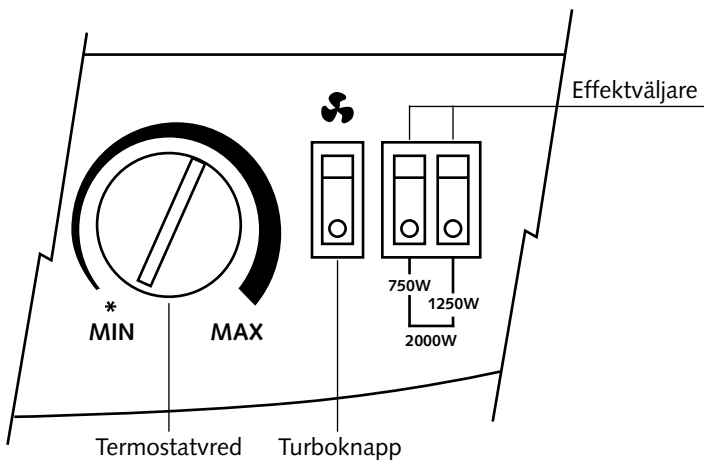
1. Täck inte över eller på annat sätt blockera luftintag och -uttag.  
Använd inte konvektorelementet för att torka kläder.
2. Använd inte elementet utan att fötterna är korrekt monterade.
3. Apparaten skall placeras upprätt på ett stabilt och jämnt underlag.
4. Ytan på elementet kan bli väldigt varmt. Lämna inte barn och husdjur obevakade i närheten av elementet.
5. Använd inte elementet i närheten av lättantändliga eller värmekänsliga föremål.
6. Elementet får inte placeras direkt under vägguttag.
7. Endast för inomhusbruk.
8. Stäng av apparaten och dra ur sladden då den inte används.
9. Håll i kontakten, inte sladden, när du kopplar bort apparaten från vägguttaget.
10. Om anslutningskabeln är skadad, måste den bytas ut av en behörig person för att undvika fara.
11. Använd inte apparaten i fuktiga eller våta miljöer.
12. Apparaten är ej avsedd för användning av personer (inklusive barn) med olika funktionshinder, eller av personer som inte har kunskap om hur apparaten används, om de inte övervakas eller får instruktioner angående användning av apparaten av en person som är ansvarig för deras säkerhet.
13. Barn skall hållas under uppsikt så att de inte leker med apparaten.

## MONTERING

- Lägg försiktigt ner elementet på golvet så att du kan montera på fötterna.
- Fäst varje fot med de självborrande skruvarna.
- Varje fot skall fästas med två skruvar och apparaten får inte användas utan att fötterna är ordentligt monterade.

## HANDHAVANDE

- Vrid termostadvredet till "MIN" och stäng av strömmen på effektväljaren innan du ansluter apparaten till vägguttaget.
- Temperaturen ställs in med både effektväljaren och termostaten. Den varmaste inställningen är när båda effektväljarna är på och termostaten är vriden till "MAX".
- För att ställa in önskad temperatur, sätt på båda effektväljarna och vrid termostadvredet till "MAX"-läget. När rummet har uppnått önskad temperatur, vrid termostaten långsamt till vänster tills elementet slutar arbeta. Temperaturen kommer nu att hållas konstant.
- Om du vill sänka temperaturen, sätt bara på 1 av effektväljarna och repetera proceduren ovan.



## NOTERA

- För maximal effekt, stäng fönster och dörrar då konvektorelementet är i bruk.
- Täck inte över ventilationshålen eftersom detta kommer att orsaka överhettning vilket kommer att leda till att tippskyddet stänger av apparaten.

## ANVÄNDNING AV TURBO

Tryck på knappen som är markerad med fläkt-symbolen. Fläkten fungerar endast när termostatvredet är på och kan användas samtidigt som värmeelementen är på för att blåsa varm luft i rummet. Fläkten kan även användas utan värmeelementen för att blåsa kall luft i rummet.

## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

För att behålla konvektorelementets maximala effekt, försäkra dig om att du rengör elementet regelbundet.

- Stäng av effektväljarna, dra ur sladden och låt elementet svalna.
- Torka ytorna med en mjuk trasa. Använd inte rengöringsmedel eller slipmedel eftersom detta kan repa ytan.
- Försäkra dig om att luftintagen är dammfria eftersom damm reducerar luftcirkulationen. Damma med en mjuk trasa eller använd dammsugaren.
- Låt ytorna torka helt, innan apparaten åter används.

## MAXIMERA LIVSTIDEN FÖR DITT ELEMENT

- Undvik att slå i eller repa elementet.
- Använd inte i dammiga miljöer.
- När elementet inte används, täck över apparaten och förvara den i ett rent, svalt och torrt utrymme.

## TEKNISKA DATA

**Modell:** DL03A TURBO

**Spänning:** 230V/50Hz

**Effekt:** 2000W





Lue käyttöohjeet huolellisesti ennen lämmittimen käyttöönottoa, ja säilytä ne tulevaa käyttöä varten.

## TURVALLISUUSOHJEET

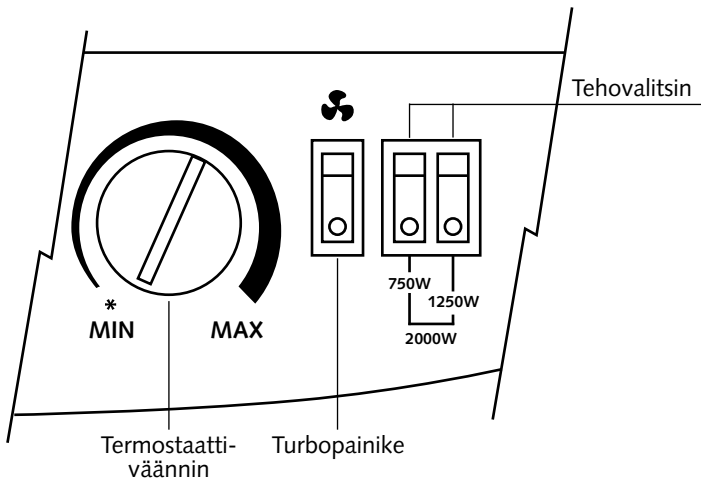
1. Älä peitä ilman-aukkoja, äläkä muutoinkaan estä ilmaa virtaamasta. Älä käytä lämmitintä vaatteiden kuivaamiseen.
2. Älä käytä lämmitintä jos lattiajalat eivät ole kunnolla kiinnitetyt.
3. Lämmitin tulee sijoittaa pystyasentoon tukevalle ja tasaiselle alustalle.
4. Lämmittimen pinta saattaa olla erityisen lämmin. Lasten tai kotieläinten ei tule oleskella lämmittimen lähellä ilman valvontaa.
5. Älä käytä lämmitintä helposti syttyvien tai lämpöherkkien esineiden läheisyydessä.
6. Lämmitintä ei tule sijoittaa välittömästi sähköpistorasian eteen.
7. Ainoastaan sisäkäyttöön.
8. Sammuta lämmitin ja irrota pistotulppa pistorasiasta kun lämmitintä ei käytetä.
9. Pidä kiinni pistotulpasta, älä johdosta, kun irrotat liitosjohdon pistorasiasta.
10. Mikäli liitosjohto on vaurioitunut, tulee vaarojen välttämiseksi valtuutetun asentajan vaihtaa se.
11. Älä käytä lämmitintä märissä tai kosteissa tiloissa.
12. Lasten ja erilaisia toiminnallisia esteitä omaavien henkilöiden, sekä puutteellisilla laitteen käyttötiedoilla varustettujen henkilöiden ei tule käyttää lämmitintä ilman heidän turvallisuudestaan vastaavan henkilön valvontaa.
13. Lapset eivät saa leikkiä lämmittimellä.

## ASENNUS

- Aseta lämmitin varovasti lattialle, niin että voit kiinnittää lattiajalat.
- Kiinnitä jokainen jalka itseporautuvilla ruuveilla.
- Jokainen jalka pitää kiinnittää kahdella ruuvilla ja lämmitintä ei saa käyttää jos jalat eivät ole huolellisesti kiinni.

## KÄSITTELY

- Käännä termostaattiväännin kohtaan "MIN" ja katkaise sähkö tehovalitsimella ennen kuin liität lämmittimen pistorasiaan.
- Lämpötilaa säädetään sekä tehovalitsimella että termostaatilla. Lämpötila on korkein kun kumpikin tehovalitsin on päällä ja termostaatti kohdassa "MAX".
- Halutun lämpötilan saavuttamiseksi laita molemmat tehovalitsimet päälle ja käännä termostaatti "MAX"-tilaan. Kun toivottu lämpötila on saavutettu, käännä termostaattia hitaasti vasemmalle kunnes lämpöelementti sammuu. Nyt lämpötila pysyy samana.
- Jos haluat laskea lämpötilaa, aseta päälle vain toinen tehovalitsin ja toimi kuten edellä.



## HUOMIOITAVAA

- Saadaksesi täyden hyödyn sulje ikkunat ja ovet kun lämmitin on käytössä.
- Älä peitä ilma-aukkoja koska niiden tukkeutuminen aiheuttaa ylikuumentumista, joka johtaa ylikuumentumissuojan laukeamiseen.

## TURBOTOIMINNON KÄYTTÖ

Paina tuuletin-symbolilla merkittyä painiketta. Tuuletin toimii vain kun termostaattiväännin on päällä-tilassa, ja sitä voidaan käyttää puhaltamaan lämmintä ilmaa samanaikaisesti kun lämpöelementti lämmittää. Tuuletinta voidaan käyttää puhaltamaan kylmää ilmaa kun lämpöelementti ei ole päällä.

## PUHDISTUS JA HUOLTO

Puhdista lämmitin säännöllisesti säilyttääksesi lämmittimen täyden tehon.

- Sulje tehovalitsimet, irrota liitosjohto ja anna elementtien jäähtyä.
- Kuivaa pinnat pehmeällä rievulla. Älä käytä puhdistus- tai hioma-aineita, koska ne voivat vaurioittaa pintoja.
- Varmista että ilma-aukot ovat puhtaat pölystä. Pöly estää ilman kiertoa. Puhdista pehmeällä rievulla tai pölynimurilla.
- Anna pintojen kuivua kauttaaltaan ennen kuin otat lämmittimen käyttöön.

## LÄMMITIN TOIMII KAUAN KUN

- Vältä lyömästä tai kolhimasta lämmitintä.
- Et käytä sitä pölyisissä olosuhteissa.
- Säilytät lämmitintä peitettynä, puhtaassa, viileässä ja kuivassa tilassa kun sitä ei käytetä.

## TEKNISET TIEDOT

**Malli:** DL03A TURBO

**Jännite:** 230V/50Hz

**Teho:** 2000W







Read the instructions carefully before using the appliance and save them for future reference.

## SAFETY INSTRUCTIONS

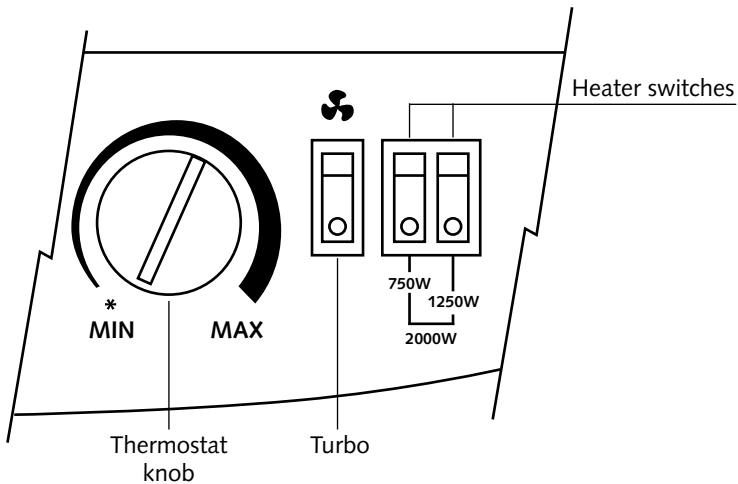
1. Do not cover or restrict air inlets/outlets and do not use the heater to dry clothes.
2. Do not use without feet attached.
3. Only use in the upright position on a flat level surface.
4. The surface of this convector heater can become very hot. Do not leave children and pets unattended near the heater.
5. Do not use the convector heater near flammable or heat sensitive items.
6. Do not position the heater immediately below a wall socket.
7. For indoor use only.
8. Switch off and unplug when not in use.
9. Pull the plug and not the cable when disconnecting the heater from the wall socket.
10. If the supply cord is damaged, it must be replaced by an authorised person to avoid hazard.
11. Do not use heater in humid or wet environments.
12. This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
13. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

## ASSEMBLY

- Carefully turn the radiator on it's side to fit the feet.
- Secure each foot using the self tapping screws provided.
- Two screws are required for each foot and this unit must not be used without the feet firmly attached.

## OPERATION

- Turn the thermostat knob to "MIN" and turn off the heater switches before plugging the appliance to the wall socket.
- The temperature is selected by a combination of the heater switches and thermostat. The hottest setting will be when the heater switches are both on and the thermostat is turned to "MAX".
- To determine the correct temperature for your conditions, turn on the heater switches and turn the thermostat knob to "MAX". When the room has reached the required temperature, turn the thermostat slowly to the left until the temperature is off. The temperature will now be kept constant.
- If you want to lower the temperature, select one of the heater switches only and repeat the above procedure.



## NOTES

- For maximum benefit, close windows and doors when the heater is in use.
- Do not cover the ventilation holes as this will cause overheating and will activate the tip-off switch.

## USING THE TURBO

This is operated by means of the switch marked with the fan symbol. The fan will only operate with the thermostat in the "ON" position and can be used when the heating elements are "ON" to blow warm air into the room. In warm conditions the fan can be used with the heating elements "OFF" to blow cool air into the room.

## CLEANING AND MAINTENANCE

To keep the maximum efficiency of the heater, make sure to clean it regularly.

- Switch the power switches to "OFF" position, unplug and allow the heater to cool.
- Wipe surfaces with a soft cloth. Do not use detergent or abrasives as this might scratch the surface.
- Ensure that the intake grills are free from dust, as dust will reduce the airflow. Light accumulated dust can be removed with a soft cloth or vacuum cleaner.
- Allow the surface to fully dry, before using the heater again.

## MAXIMIZE THE LIFE OF YOUR HEATER

- Avoid knocking or scratching the heater.
- Do not use in dusty environments.
- When not in use, cover the heater and store in a clean, cool and dry area.

## TECHNICAL DATA

**Model:** DL03A TURBO

**Voltage:** 230V/50Hz

**Power:** 2000W



# **MALMBERGS**

---

Malmbergs Elektriska AB, PO Box 144, SE-692 23 Kumla, SWEDEN  
Phone: +46 19 58 77 00 Fax: +46 19 57 11 77 info@malmbergs.com www.malmbergs.com